







**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS



- Ⓝ Veiligheidsvoorschriften
  - Ⓔ Safety warnings
  - Ⓕ Avertissements de sécurité
  - Ⓓ Sicherheitshinweise
  - Ⓔ Säkerhetsvarningar
  - ⒹK Sikkerhedsadvarsler
- 
- 
- 
- 



<b>HYUNDAI</b>	<b>2</b>
Nederlands .....	3
English .....	7
Français .....	10
Deutsch .....	13
Svenska .....	17
Dansk .....	20



## ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



### **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle

**instructies.** Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### **Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term "elektrisch gereedschap" in de voorschriften verwijst naar elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met kabel) of naar elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder kabel).

#### 1) Werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.**  
Rommelige of donkere omgevingen kunnen tot ongelukken leiden.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.**  
Elektrische gereedschap maakt vonken die de stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruiken van elektrische gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van het elektrische**

**gereedschap moeten in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.**

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verkleinen het risico van elektrische schok.

- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Het binnendringen van water in het gereedschap vergroot het risico van elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of in de knoop zittende kabels vergroten het risico van elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis

geschikte kabel verkleint het risico van elektrische schok.

- f) **Gebruik een netvoeding voorzien van een reststroomvoorziening (RCD) indien het gebruiken van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is.** Gebruik van een reststroomvoorziening verkleint het risico van elektrische schok.
- 3) **Persoonlijke veiligheid**
- a) **Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruiken van elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruiken van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slijpvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, gebruikt voor geschikte condities, verkleint het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de 'UIT'-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, de accu plaatst of het gereedschap oppakt of draagt.** Het dragen van het gereedschap met uw vinger

aan de schakelaar of het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan tot ongelukken leiden.

- d) **Verwijder stelgereedschappen voor het inschakelen van elektrisch gereedschap.** Stelgereedschap in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Niet overhellen. Zorg er te allen tijde voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.** Hierdoor kan het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Indien stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen gemonteerd kunnen worden, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangvoorzieningen beperkt aan stof gerelateerde gevaren.
- 4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Niet meer met de schakelaar te bedienen elektrisch gereedschap is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Verwijder de stekker uit het stopcontact of de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen voorkomen onbedoeld starten van het gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikt elektrische gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen onervaren gebruikers.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voor gebruik van het elektrische gereedschap.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn makkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen, etc. volgens deze instructies. Houd hierbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
- h) **Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een speciaal snoer of speciale constructie afkomstig van de fabrikant of zijn service-instantie.**
- 5) **Service**
- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door een bevoegd reparateur, met uitsluitend originele vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- 6) **Gebruik en onderhoud van opladers en accu's**
- a) **Uitsluitend opladen met de door de fabrikant gespecificeerde oplader.** Een voor een specifieke accu geschikte oplader kan brandgevaar veroorzaken wanneer de oplader met een



- andere accu wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met specifiek ontworpen accu's.** Het gebruik van andere accu's kan letsel of brandgevaar veroorzaken.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die verbinding kunnen maken van de ene pool naar de andere pool.** Het kortsluiten van accupolen kan brand of brandwonden veroorzaken.
- d) **Bij verkeerd gebruik van accu's kan vloeistof uit de batterij vloeien. Vermijd contact met de vloeistof. Bij incidenteel contact met water afspoelen. Zoek medische hulp bij contact van de vloeistof met uw ogen.** Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges**

**and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective**

**equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool.**
  - b) **Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories**



- and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.**
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 6) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



**AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les**

**instructions.** Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne faites pas fonctionner les outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches de l'outil électrique doivent être adaptées aux**

**prises. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils à la pluie ou à des conditions humides.** L'infiltration d'eau à l'intérieur d'un outil accroît le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des lubrifiants, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des cordons endommagés ou emmêlés accroissent le risque de choc électrique.
- e) **Pour utiliser un outil à l'extérieur, employez une rallonge adaptée à cet effet.** L'emploi d'un cordon adapté à une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un**

**dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens en utilisant l'outil. N'utilisez pas un outil sous l'emprise de la fatigue, de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant un outil peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnelle tels que les masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protections acoustiques utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur ou au bloc de batteries, de le prendre ou de le porter.** Transporter les outils en avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher avec l'interrupteur en position de marche est une source d'accidents.
- d) **Retirez toute clé (de réglage) avant de mettre l'outil en marche.** Une clé abandonnée sur une partie rotative de l'outil peut

occasionner des blessures.

- e) **Ne pas trop se pencher. Assurez en permanence une position et un équilibre adaptés.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f) **Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements d'extraction et de récupération des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas sa mise en marche et son arrêt.** Un outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- d) **Rangez les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et empêchez les personnes ne**

**connaissant pas l'outil ou ces instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Assurez l'entretien de l'outil. Vérifiez l'absence de pièces mobiles désalignées ou bloquées, de pièces cassées ou de toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à un défaut d'entretien des outils.
  - f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler.
  - g) **Utilisez l'outil, les accessoires, les embouts, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
  - h) **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un kit ou un cordon spécial, proposé par le fabricant ou son agent agréé.**
- 5) **Maintenance et entretien**
- a) **Faites entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant**

**uniquement des pièces de rechange identiques.** La sécurité de l'outil est ainsi assurée.

- 6) **Utilisation et entretien des chargeurs et pack-batteries**
- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur prévu pour un type précis de pack-batterie présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type.**
  - b) **Utilisez les outils électroportatifs uniquement avec les pack-batteries spécifiquement conçus pour eux.** L'utilisation d'autres pack-batteries peut comporter un risque de blessures ou d'incendie.
  - c) **Quand vous ne l'utilisez pas, rangez le pack-batterie loin d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces, clés, clous, vis ou autres pouvant créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes du pack-batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
  - d) **Dans des conditions inappropriées, le pack-batterie peut rejeter du liquide. Évitez le contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide touche les yeux, consultez un médecin.** Le liquide rejeté par le pack-batterie peut causer une irritation cutanée ou des brûlures.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



**ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen.** Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**

Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Sicherheit am Arbeitsplatz

#### a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

#### b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

#### c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Werkzeugteilen.**

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur**

**Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die

Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Falls der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesicherten Stromkreis.** Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft mit einem Elektrowerkzeug an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm
- oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf Stellung AUS steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, das Werkzeug aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Werkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich

- bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- 4) **Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Elektrowerkzeugeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen das Werkzeug nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge in einem ordentlichen Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Werkzeuggesteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend dieser Anleitung und so, wie es für diesen speziellen Werkzeugtyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Ist die Stromversorgungsleitung beschädigt, muß sie durch eine beim Hersteller oder dessen Kundendienstvertretung verfügbare Spezialleitung bzw. Leitungs-Baugruppe ersetzt werden.**
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 6) **Gebrauch und Pflege von Ladegeräten und Akkus**
- a) **Laden Sie Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden.** Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die für die Geräte vorgesehenen Akkus.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluß zwischen den Batterie- bzw. Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie einen Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



## ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



**VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

### Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

#### 1) Säkerhet för arbetsområdet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### 2) Elsäkerhet

- a) Elverktygets stickkontakt måste passa i vägguttaget. Ändra aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade

elverktyg. Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskar risken för elchock.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.
- e) **Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med ett elverktyg utomhus.** Om en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.
- f) **Om man måste använda ett elverktyg på en fuktig plats bör man använda ett uttag som skyddats med en restströmsanordning (RCD).** Vid användning av en restströmsanordning (RCD) minskar risken för elektriska stötar.

### 3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan ett ögonblicks bristande ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, som bör användas under de gällande omständigheterna minskar risken för kroppsskada.
- c) **Undvik att verktyget startas av misstag. Kontrollera att strömställaren står i läge 'från' innan du ansluter till vägguttaget och/eller batteripaketet, lyfter upp eller bär verktyget.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren på.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i

oväntade situationer.

- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) **Om elverktyget är utrustat med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och att de används på korrekt sätt.** Dammuppsamling minskar riskerna för dammrelaterade olyckor.

### 4) Bruk och skötsel av elverktyg

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller batteripaketet ur det motordrivna verktyget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller det motordrivna verktyget ställs undan.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget**

- användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
- g) **Använd det motordrivna verktyget, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- h) **Om nätsladden är skadad måste den bytas mot en speciell sladd eller enhet som finns tillgänglig från tillverkaren eller inköpsstället.**
- 5) **Service**
- a) **Låt endast elverktyget repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.
- 6) **Bruk och skötsel av laddare och batteripaket**
- a) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batteripaket används för andra batteripaket finns risk för brand.
- b) **Använd endast batteripaket som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batteripaket finns risk för kroppsskada och brand.
- c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteripaketet när det inte används för att undvika att kontakterna kortslogs.** Kortslutning av kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Om batteripaketet används på felaktigt sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batteripaketvätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.

## ALMINDELIGE SIKK ERHEDSADVARSLER



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.** Såfremt

advarsler og instruktioner ikke følges kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker.

**Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig brug.**

Betegnelse "Elektrisk værktøj" i advarselne henviser til elektriske værktøj, som bliver drevet ved ledning eller batteri.

**1) Sikkerhed i arbejdsområde**

- a) **Hold arbejdsområdet rent og velbelyst.** Ej-oplyste eller mørke områder opfordre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elektriske værktøjer i områder med eksplosiver, som fx let antændelige væsker, gasser eller støv.** Elektriske værktøjer danner gnister, som kan tænde støvet eller gasserne.
- c) **Hold born og udestående væk, mens der arbejdes med værktøjet.** Distrahering kan føre til, at du mister kontrollen.

**2) Elektrisk sikkerhed**

- a) **Elektriske kontakter skal matche værktøjet. Modificere aldrig et værktøj på nogen måde. Anvend aldrig en adapter med jord til værktøjet.** Umodificerede kontakter og matchende udtager vil reducere risikoen for elektriske stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordbundede eller andre overflader som fx rør, radiatorer og køleskabe.** Der er en forøget risiko for elektrisk stød hvis din krop er jordbundet.
- c) **Udsæt ikke elektriske værktøjer for regn eller andre våde betingelser.** Vand som kommer ind i et elektrisk værktøj forøger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Bøj ikke ledningen. Anvend aldrig ledninge til at bære, trække eller afbrydelse af værktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Ødelagte eller slidte ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Ved anvendelse af værktøjet udendørs, anvend da en forlængerledning, som kan anvendes udendørs.** Anvendelse af ledning, som er velegnet til udendørs brug reducere risikoen for elektrisk stød.
- f) **Ved anvendelse af et elektrisk værktøj i områder med damp, anvend da en beskyttende afskærmning.** Denne afskærmning reducerer risikoen for elektrisk stød.

**3) Personlig sikkerhed**

- a) **Vær opmærksom, se efter hvad du foretager dig og anvend almindelig sund fornuft, når du arbejder med et elektrisk værktøj. Anvend ikke et elektrisk værktøj, mens du er**

træt eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under arbejdet kan medføre alvorlige personskader.

b) **Anvend sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.**

Beskyttende udstyr, som en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller ørepropper anvendt i de rigtige betingelser reducere ulykker.

c) **Forebyg umotiveret opstart.**

**Vær sikker på, at kontakten er slukket før du forbinder kraftkilden og/eller batteriet, løfter eller bærer værktøjet.** Hvis du bærer på værktøjet med din finger på kontakten eller starter værktøjet med kontakten slået til indbyder til ulykker.

d) **Fjern alle justeringsnøgler eller værktøjer før du starter værktøjet.**

En skruetrækker eller en nøgle monteret på en roterende del af værktøjet kan resultere i ulykker.

e) **Ræk ikke for langt med værktøjet. Hav altid korrekt fodtøj og den rigtige balance.**

Dette giver bedre kontrol af værktøjet i uventede situationer.

f) **Vær korrekt påklædt. Bær ikke lost tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis apparatet er udstyret med forbindelse til støvudstødning eller opsamlingsfaciliteter vær**

**da sikker på, at disse er forbundet rigtigt og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvopsamling kan reducere støv-relaterede ulykker.

4) **Elektrisk værktøj anvendelse og pleje.**

a) **Brug ikke vold mod værktøjet.**

**Anvend værktøjet til rette formål.** Det rigtige værktøj vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert ved det formål det er tilegnet.

b) **Anvend ikke værktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker.** Ethvert værktøj, som ikke kan kontrolleres med kontakten er farlig og skal repareres.

c) **Frakoble stikket fra strømkilden og/eller batteriet fra værktøjet før der foretages justeringer, udskift af tilbehør eller opbevaring af værktøjet.**

Sådanne preventive sikkerhedshensyn reducere risikoen for at værktøjet pludseligt starter.

d) **Opbevar elektriske værktøj udenfor børns rækkevidde og tillad ikke at personer, som ikke er bekendt med værktøjet eller instruktionerne at anvende værktøjet.** Elektriske værktøj er farlige i hænderne på uøvede personer.

e) **Vedligeholdelse af værktøjet. Check for uligheder eller små fragmenter på de bevægelige dele, brud på dele og alle andre vilkår, som kan have indflydelse**

på værktøjets drift. Hvis **ødelagt, skal værktøjet repareres først**. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer.

- f) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene**. Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe kanter vil ikke sætte sig fast og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend værktøjet, tilbehøret og værktøjsdele mm i henhold til disse instruktioner, og taget arbejdsbetingelserne og arbejdet som skal udføres i betragtning**. Anvendelse af værktøjet til forskellige driftsformå fra det tilegnede kan resultere i farlige situationer.
- h) **Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en specialledning, som kan fås hos forhandleren eller serviceagenten**.
- 5) **Service**
- a) **Få dit elektriske værktøj efterset af en kvalificeret person og anvend kun identiske udskiftningsdele**. Dette vil sikre at sikkerheden på værktøjet er vedligeholdt.
- 6) **Brug og vedligeholdelse af opladeren og akkumulatorbatteriet**
- a) **Oplades kun ved hjælp af en oplader, der er anbefalet af fabrikanten**. En oplader, der er egnet til en bestemt type akkumulatorbatterier, kan udgøre brandfare, hvis det bruges med

- andre akkumulatorbatterityper.
- b) Brug kun el-værktøjet med specifikt fremstillede akkumulatorbatterier. Brug af andre akkumulatorbatterier kan øge risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- c) **Akkumulatorbatterier, der ikke er i brug, må ikke komme i berøring med andre metalgenstande som f.eks. kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne**. En kortslutning mellem akkumulatorbatteripolerne kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Hvis akkumulatorbatteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af det. Undgå kontakt med denne væske. Hvis der alligevel skulle forekomme kontakt, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene**. Væske fra akkumulatorbatteriet kan give hudirritation eller forbrændinger.





**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS



**Dvize bv**  
Witte Vlinderweg 51  
1521 PS Wormerveer  
Nederland  
info@dvize.eu  
www.hyundaitools-nl.com

**2M2 Group AB**  
Köpmansgatan 23  
SE-269 33 Båstad, Sweden  
hyundai@2m2.se  
www.hyundaitools-se.com  
www.hyundaitools-dk.com



Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands  
Licensed by Hyundai Corporation, Korea

